

วาดเส้นร่วมสมัย โดย 8 ศิลปินไทย

8 ACTUAL VISIONS IN
THAI CONTEMPORARY DRAWING



10-24 พฤศจิกายน 2534

ณ ไดอะล็อกแกลเลอรี

อาคารหลังสวนบัลโคนี ชั้น 4 ซอยหลังสวน กรุงเทพฯ

10-24 NOVEMBER 1991

AT DIALOGUE GALLERY

LUNGSUAN BALCONY BUILDING, 4 FLOOR

SOI LUNGSUAN, BANGKOK.

วิโรจน์ เขียมจิราวัฒน์

นิติ วัตตยา

วิโชค มุกดามณี

มณฑิรา บุญมา

ปัญญา วิจินธนสาร

ภูศทวีจิต พึ่งเกษมสมบูรณ์

สุรสีห์ กุศลวงศ์

กามิน เลิศชัยประเสริฐ

VIROJ CHIAMCHIRAWAT

NITI WATTUYA

VICHOK MUKDAMANE

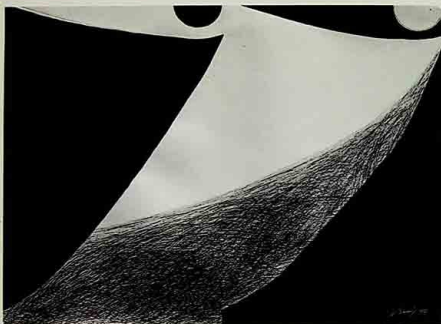
MONTIEN BOONMA

PANYA VIJINTHANASARN

THAIWIT PUENGKASEMSOMBOON

SURASI KUSOLWONG

KAMIN LERTCHAIPRASERT



UNTITLED
VIROJ CHIAMCHIRAWAT
TECHNIQUE : DRAWING ON PAPER
SIZE : 56 x 70 CM. YEAR 1991

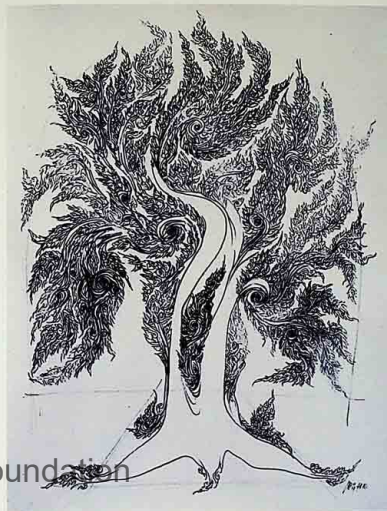
Rama IX Art Museum Foundation

VIROJ CHIAMCHIRAWAT

1943 Born in Thonburi.
Education : 1966 Dip., Painting, Silpakorn University.
: 1973 Dip., Painting, Academy of Fine Arts, Rome, Italy.

Selected Exhibition

1972 One Man Exhibition, Bateaulve, Rome, Italy.
1975 One Man Exhibition, Holdsworth Gallery, Sydney, Australia.
Since 1965 participated in various exhibitions both in the Thailand and Abroad.



TREE
NITI WATTUYA
TECHNIQUE : DRAWING ON PAPER
SIZE : 40 x 52 CM. YEAR 1991

NITI WATTUYA

1944 Born in Thailand.
Education Self-taught artist.

Exhibitions

1981 One man show, Bhiraasi Institute of Modern Art, Bangkok.
1982 Contemporary Art of Thailand, Pacific Asia Museum, Pasadena, United States.
1983 Exhibition of Contemporary Printmaking and Drawing from Thailand, Nurnberg, Federal Republic of Germany.
One man show, Visual Dhamma Gallery, Bangkok.
1984 One man show, British Council, Bangkok.
1985 One man show, 100 Watercolour Paintings, Regent Hotel, Bangkok.
One man show, Gourmet Gallery, Bangkok.
1986 One man show, British Council, Bangkok.
1987 One man show, British Council, Chiang Mai, Thailand.
"Aesthetics in honour of His Majesty the King" Exhibition, Bangkok Bank Art Gallery.
ASEAN Watercolour Exhibitions, Kuala Lumpur, Malaysia.
1988 Contemporary Thai Artists Exhibition, Espace Pierre Cardin, Paris, France.
1989 One man show, C.D.S Gallery, Bangkok.
1992 Change and Modernism in Thai Art canberra Contemporary Art Space, canberra, Art, Australia.



FACE A
VICHOKE MUKDAMANE
TECHNIQUE: OIL COLOUR, GOLD LEAF ON STAINLESS
SIZE: 70 x 85 CM. YEAR 1991

VICHOKE MUKDAMANE

1953 Born in Songkhla.
Education: B.F.A. Painting (2nd Hon.) Silpakorn University, Bangkok.
: M.F.A. Painting, Silpakorn University, Bangkok.
: Diploma (Graphic Design, Contemporary Art) Tokyo Gakugei Uni. Japan.

Selected Exhibition

1974-1991 National Art Exhibition, Bangkok.
: Bus Luang Painting Competition, Organized by The Bangkok Bank.
: Metropolitan Bank Art Exhibition, Bangkok.
: Contemporary Art Competition, Organized by Thai Farmer Bank.
: ASEAN Art Exhibition, Bangkok Philippines, Indonesia.
: Contemporary Art Competition, Organized by National Bank.
: Children Picture Book's Illustration Competition, Organized by Unesco, Tokyo Japan.
: The 1, 2, 3 Yomuri Shimbun Cartoon Contest, Tokyo Japan.
: Children Picture Book's Illustration Competition, Bratislava, Czechoslovakia.

: The 1-8 Contemporary Watercolours Painting Exhibition of "White Group", Thailand.
: The Exhibition "Culture in Danger" British Council, Thailand.
: Solo Painting Exhibition, at Exhibition Hall, Tokyo Gakugei University, Tokyo, Japan.
: Graphic Design and Textile Design, Tokyo Gakugei University, Tokyo, Japan.
: Contemporary Art Exhibition, Taipei, Taiwan.
: International Original Drawing Exhibition, Yugoslavia.
: Contemporary Drawing Exhibition, Bangkok.
: Thai-German Contemporary Art Exhibition, Mannheim, Heidelberg, Bonn West Germany.
: Art Exhibition in Celebration of H.M. The King, Bangkok, Thailand.
: 3 Asian Watercolour Exhibition, Kuala Lumpur, Malaysia.
: 4 Asian Watercolour Exhibition, Bangkok.
: 5 Asian Watercolour Exhibition, Hong-Kong.
: Art Environment Exhibition, Bangkok.



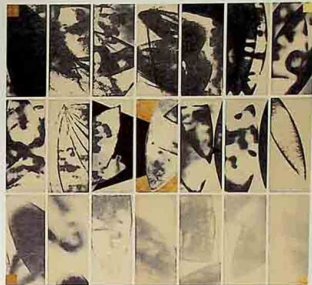
LEAF IN THE GOLDEN FORMS
MONTIEN BOONMA
TECHNIQUE: DRAWING ON PAPER
SIZE: 70 x 100 CM. YEAR 1991

MONTIEN BOONMA

1953 Born in Bangkok.
Education: 1978 B.F.A. (Painting), Silpakorn University.
: 1988 Sculpture,
Ecole Nationale Supérieure des Beaux
Art Paris, France.

Selected Exhibition

1977 National Art Exhibition, Bangkok.
1980 National Art Exhibition, Bangkok.
1983 Contemporary Art From Thailand, Nuremberg, Germany.
: Concours International d'œuvres et de miniatures Graphiques en Memoire a Nikolas Puzosi in Poland.
1984 3rd Exhibition of Painting and Photography ASEAN in ASEAN Countries.
1987 "La rue vers l'art" exhibition of School of Fine Arts in France.
1988 42nd Salon de Mai, Grand Palais, Paris, France.
: Olympiad of Art in Seoul, Olympic Park Sculpture, South Korea.
1989 "The Story from the Farm", Solo Exhibition, National Gallery, Bangkok.
: "Les Peintres Thaïlandais Traditionnels at Contemporains" at L'Espace Pierre Cardin, Paris, France.
1990 Solo Exhibition, "Thaiaht" (Thai Thai), National Gallery, Bangkok.
1991 "Art and Environment" Art Gallery of The Faculty of Painting, Sculpture, and Graphic art, Silpakorn Uni.
: "Thai Spirit" White Group Contemporary Watercolor Exhibition, National Gallery, Bangkok.
: Solo Exhibition, The Pagoda & Cosmos Drawn with Earth", Fukuoka, Tokyo, Japan.



SPIRITUAL SPACE
PANYA VIJINTHANASARN
TECHNIQUE: IRON ON PAPER, ACRYLIC, GOLD LEAF
SIZE: 70 x 80 CM. YEAR 1991

PANYA VIJINTHANASARN

1956 Born in Thailand.
Education
1972-1974 Certificate of Arts and Crafts, Ph Chang Arts and Crafts College, Bangkok.
1975-1980 Bachelor of Fine Arts, Silpakorn University, Bangkok.
1982-1984 Certificate of Printmaking, Slade School of Fine Arts, Uni. College, London, England.

Exhibitions

1981 Asian Art Exhibition, Dacca, Bangladesh.
: Outdoor Art Exhibition, Perth, Australia.
1982 Thai Art Exhibition, Hong Kong Art Centre, Hong Kong.
: One man show, Visual Dhamma Gallery, Bangkok.
1983 Thai Contemporary Art Exhibition, Memorial Art Gallery, Uni. of Rochester, N.Y.U.S.A.
1984 Slade Summer Show, University College, London, England.
: Contemporary Graphic Art Exhibition, Broomfield Theatre, London, England.
: Art Exhibition, Christies Gallery, London, England.
1985 Two man show/mural painting project at Buddha Padpa Temple, British Council, Bangkok.
: 4th Contemp Watercolours Exhibit by White Group, Bangkok & Nakhon Ratchasima, Thai.
: Thai Art Exhibition, Beijing, The People's Republic of China.
1986 One man show, Visual Dhamma Gallery, Bangkok.
1987 One man show, Visual Dhamma Gallery, Bangkok.
1988 7th Contemporary Watercolours Exhibit by White Group, Thailand Cultural Centre, Bangkok.
1989 The Spirit of Modern Art, San Francisco, U.S.A.



WEBS OF ILLUSION
THAIWIJIT PUENKASEMSOMBOON
TECHNIQUE : PENCIL, ACRYLIC ON PAPER
SIZE : 137 x 100 CM., YEAR 1991

Rama IX Art Museum Fo

THAIWIJIT PUENKASEMSOMBOON

1959 Born in Pattani.
Education : 1984 B.F.A. (Graphic), Silpakorn University.
: 1986 Akademia Jztuk Pickychny, Krakow, Poland.

Selected Exhibition

- 1981 National Art Exhibition, Bangkok.
- 1982 Contemporary Art Exhibition, National Bank, Bangkok.
- 1983 Premio Internazionale Biella Per L' Incisione, Italy.
- 1984 Solo Exhibition, National Gallery, Bangkok.
- Solo Exhibition, Gourment Gallery, Bangkok.
- 1985 10th International Triennial of Original Graphic, Prints, Grenchen, Switzerland.
- 1986 Solo Exhibition, Rheinisch' Westfalsche Ausland-gesellschaft, Dortmund, Deutschland.
- 1987-88 Solo Exhibition "Thaiwiji'Parti - colored" Bhirsati Institute of Modern Art, Bangkok.
- 1989 Solo Exhibition, Thaiwiji' Unknown Creature Talk, The Artist Gallery, Bangkok.
- 1990 Solo Exhibition, Gallery West, Los Angeles, C.A., U.S.A.
- 1991 Solo Exhibition, Recent Paintings & Drawings, A.U.A., Visual Dhamma Gallery, Bangkok.



LANDSCAPE
SURASI KUSOLWONG
TECHNIQUE : CRAYON ON PAPER
SIZE : 56 x 40 CM., YEAR 1990

SURASI KUSOLWONG

1964 Born in Ayudhaya.
Education : 1982 College of Fine Arts, Bangkok.
: 1987 B.F.A. (Graphic), Silpakorn University, Bangkok.

Selected Exhibition

- 1983 The 1st Asean Youth Painting Workshop and Exhibition of 25 Artists.
- 1984 The International Art Competition, Rome, Italy.
- 1985 The 31st National Exhibition of Arts, Bangkok.
- 1986 The 11th International Print Biennale in Krakow, Poland.
- 1987 The 17th International Biennale of Graphic Arts, Ljubiana.
- The Museum of Modern Art, Rijeka, Yugoslavia.
- 1988 The 3rd Annual International Exhibition of Miniature Art, Canada.
- Solo Exhibition, The European Gallery Onishi, Nagoya, Japan.
- 1989 Solo Exhibition, The Seven Seas Gallery, Bangkok.
- 'Les Peintres Thailanda's Traditionnels et Contemporains' Espace Pierre cadin, Paris, France.
- The 3rd Asean Art Show, Fukuoka Art Museum, Japan.



DRAWING OF KAMIN
KAMIN LERTCHAIPRASERT
TECHNIQUE : CRAYON, WATERCOLOUR, SAND ON PAPER
SIZE : 70 x 100 CM. YEAR 1991

KAMIN LERTCHAIPRASERT

1964 Born in Lopburi.
Education : 1980 College of Fine Arts.
: 1986 B.F.A. (Printing) Silpakorn University.
: 1991 The Art Student League of New York, New York, U.S.A.

Selected Exhibition

- 1984 30th National Exhibition of Art, Bangkok.
- 1985 4th Asian Exhibition of Painting and photograph.
- 1986 32nd National Exhibition of Art, Bangkok.
- 5th Seoul International Print Biennale, Korea.
- 1987 Photograph and Print Solo Exhibition, The Art Gallery, Silpakorn Uni.
- Intergrax 67, Berlin, Germany.
- 1989 Ammo Gallery, New York, U.S.A.
- Artist in the Marketplace, The Bronx Museum of the Arts, New York.
- Flushing Council on Culture & the Arts, Flushing Gallery, New York.
- 1990 Enneagram - Nine into 9, Visual Dhamma Gallery, Bangkok.
- 1991 Selected Etching Solo Exhibition, Visual Dhamma Gallery, Bangkok.
- Gaw Eyr Gaw Gai Solo Exhibition, Dialogue 1991 Gallery, Bangkok.

บทนำ

การรวมตัวของกลุ่มศิลปิน เพื่อนำเสนอทัศนะและแนวความคิดส่วนตัวในการสร้างสรรค์ศิลปกรรมดำเนินต่อเนื่องในหลายรูปแบบวิธีการสิ่งสำคัญในกิจกรรมทางศิลปะต่างๆ นั้นก็คือการเสนอข้อคิด ทัศนะและความเชื่อของศิลปินที่มุ่งเน้นให้เกิดคุณค่า มิติทางความคิดในโลกของศิลปะแก่สังคม

ต้นฉบับงานวาดเส้นเป็นจุดเริ่มต้นที่สำคัญในการสร้างสรรค์ เพราะเป็นพื้นฐานของข้อมูลการถ่ายทอดอารมณ์ ความรู้สึกเบื้องต้น และเป็นตัวกำหนดทิศทางความคิดที่จะสร้างจินตนาการไปสู่รูปร่างที่ชัดเจนตามแนวคิดในส่วนตัวต่อไป

การรวมตัวของ ๘ ศิลปินไทยร่วมสมัยที่นำผลงานวาดเส้นจัดแสดงในนิทรรศการครั้งนี้ เพื่อสะท้อนปรัชญาความคิด และทิศทางของจินตนาการที่ผูกพันกันเป็นรูปความคิดที่ชัดเจนจะโดยภาพลักษณ์ของตัวเหตุผล หรือการแสดงออกของอารมณ์อย่างฉับพลัน คงปรากฏให้เห็นในผลงานหลากหลายรูปแบบวิธีการ ที่เสนอทัศนคติและกรรมวิธีเฉพาะตัวต่อการแสดงออกและการสร้างสรรค์ในปัจจุบัน

๑๐ พฤศจิกายน ๒๕๓๔

FOREWORD

This exhibition is a joint effort by eight artists, each expressing these own aspects of art in different forms. The main function of these various art activities is to help establish the artist's concepts, ideas and beliefs in the public mind.

Drawing is the initial point of creativity. It is the first transition from ideas into an art form. The eight artists work presented here, reflects a combination of their own philosophical ideas and thoughts, together with expressions of emotions from the artists mind.

10 November 1991



4th FLOOR UNIT 10 - 11
LUNGSIAN BALCONY BUILDING.
501 LUNGSIAN
BANGKOK THAILAND.
TEL 2517642, 2517727

บทนำ

การรวมตัวของกลุ่มศิลปิน เพื่อนำเสนอทัศนะและแนวความคิดส่วนตัวในการสร้างสรรค์ศิลปกรรมดำเนินต่อเนื่องในหลายรูปแบบวิธีการสิ่งสำคัญในกิจกรรมทางศิลปะต่างๆ นั่นก็คือการเสนอข้อคิด ทัศนะและความเชื่อของศิลปินที่มุ่งเน้นให้เกิดคุณค่า มิติทางความคิดในโลกของศิลปะแก่สังคม

ต้นฉบับงานวาดเส้นเป็นจุดเริ่มต้นที่สำคัญในการสร้างสรรค์ เพราะเป็นพื้นฐานของข้อมูลการถ่ายทอดอารมณ์ ความรู้สึกเบื้องต้น และเป็นตัวกำหนดทิศทางความคิดที่จะสร้างจินตนาการไปสู่รูปร่างที่ชัดเจนตามมโนทัศน์ส่วนตัวต่อไป

การรวมตัวของ ๘ ศิลปินไทยร่วมสมัยที่นำผลงานวาดเส้นจัดแสดงในนิทรรศการครั้งนี้ เพื่อสะท้อนปรัชญาความคิด และทิศทางของจินตนาการที่ถูกบันทึกเป็นรูปความคิดที่ชัดเจนจะโดยการกลั่นกรองด้วยเหตุผล หรือการแสดงออกของอารมณ์อย่างฉับพลัน คงปรากฏให้เห็นในผลงานหลากหลายรูปแบบวิธีการ ที่เสนอทัศนคติและกรรมวิธีเฉพาะตัวต่อการแสดงออกและการสร้างสรรค์ในปัจจุบัน

๑๐ พฤศจิกายน ๒๕๓๔

FOREWORD

This exhibition is a joint effort by eight artists, each expressing these own aspects of art in different forms. The main function of these various art activities is to help establish the artist's concepts, ideas and beliefs in the public mind.

Drawing is the initial point of creativity. It is the first transition from ideas into an art form. The eight artists work presented here, reflects a combination of their own philosophical ideas and thoughts, together with expressions of emotions from the artists mind.

10 November 1991

